

21 יִדְבֶקֶם יְהוָה בְּךָ אֶת-הַדָּבָר עַד כִּלְתּוֹ אֶתְךָ מֵעַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה אֵת דָּאָחַל-בָּא
 יִלְصַק יְהוָה בְּךָ אֶת-הַדָּבָר עַד כִּלְתּוֹ אֶתְךָ מֵעַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה אֵת דָּאָחַל-בָּא
 H1692 H3068 H0853 H1698 H5704 H3615 H0853 H0127 H0935

שְׁמֵהּ לְרִשְׁתָּהּ:
 הֵנָּה לִתְרֵתָּהּ
 H8033 H3423

תמלקה. לכי إليها داخل أنت ألتی الأرض عن يبيدك حتى ألبا أرب بك يلصق

22 יִכְבְּהּ יְהוָה בְּשִׁחָפֹת וּבְקִדְחֹת וּבְרִלְקֹת וּבְחֲרָחֹר וּבְחֲרָב וּבְשַׁדְּפוֹן וּבִירְקוֹן וּרְדָפוֹךָ
 יִצְרֶנְךָ יְהוָה בְּ-السَّلِّ وَبِ-الْحُمَى وَبِ-الْإِثْهَابِ وَبِ-الْحَرَارَةِ وَبِ-السُّبُفِ وَبِ-اللَّفْحَةِ وَبِ-الْبِرْقَانِ وَتَطْرُدُكَ
 H5221 H3068 H7829 H6920 H1816 H2746 H2719 H3420 H7291

עַד אֶבְרָךָ:
 חָטִי תִיבִידְךָ
 H5704 H0006

تفنيك. حتى فتتبعك والأذبول، وأللفح وألجفاف وألأثهاب وألبرداء وألحمى بألسل أرب يضريك

23 וְהָיוּ וְתִכּוֹן שְׁמֵיךָ אֲשֶׁר עָלַי-רֵאשִׁיךָ נְחֹשֶׁת וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר-תַּחְתֶּיךָ בְּרִזָּל:
 וְתִכּוֹן שְׁמָוְךָ אֲשֶׁר-עָלַי-רֵאשִׁיךָ נְחֹשֶׁת וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר-תַּחְתֶּיךָ בְּרִזָּל:
 H1961 H8064 H0776 H8478 H1270

חדיدا. تحتك ألتی والأرض نحاسا، رأسك فوق ألتی سماؤك وتكون

24 יִתֵּן יְהוָה אֶת-מִטְרָ אֶרֶץ אֲבָק וְעָפָר מִן-הַשָּׁמַיִם יִרַד עָלֶיךָ עַד
 יַجְעֵל יְהוָה אֶת-מִטְרָ אֶרֶץ אֲבָק וְעָפָר מִן-הַשָּׁמַיִם יִרַד עָלֶיךָ עַד
 H5414 H3068 H0853 H4306 H0776 H0080 H6083 H8064 H3381 H5704

הַשָּׁמַיִם:
 תִּהְיֶיךָ
 H8045

تهلك. حتى ألسماء من عليك ينزل وترابا غبارا، أرضك مطر أرب ويجعل

25 יִתְנֶה יְהוָה וְיַעֲלֵם יִתְנֶה
 יַעֲלֵם יְהוָה וְיַעֲלֵם יִתְנֶה
 H5414 H3068 H5062 H6440 H0341 H1870 H0259 H3318 H0413 H7651 H1870 H5127

לְפָנָיו וְהָיִיתָ לְרֵעָה לְכֹל מַמְלָכֹת הָאָרֶץ:
 אֲמָמֶה וְתִכּוֹן לְ-رُעْبٍ לְ-كُلِّ مَمَالِكِ الْأَرْضِ
 H6440 H1961 H2189 H3605 H4467 H0776

أرض. ممالك جميع في قلقا وتكون أمامهم، تهرب طرق سبع وفي عليهم، تخرج واحدة طريق في أعدائك. أمام منهزما أرب يجعلك

26 וְהִיָּתָה וְתִכּוֹן נִבְלָתְךָ לְמֵאֲכָל לְכֹל-עוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבְּהֵמַת הָאָרֶץ וְאִין מִחֲרִיד:
 וְתִכּוֹן גִּחְתְּךָ לְ-طَعَامٍ لְ-كُلِّ-طَيْرِ السَّمَاءِ وَوَلْ-بَهَائِمِ الْأَرْضِ وَلَيْسَ مِنْ-يُفְدَعُ
 H1961 H5038 H3978 H3605 H5775 H8064 H0929 H0776 H0369 H2729

يزعجها. من وليس الأرض ووحوش ألسماء طيور لجميع طعاما جثتك وتكون

27 יִכְבְּהּ יְהוָה בְּשִׁחִין מִצְרַיִם [וּבַעֲפָלָיִם] (וּבְחֲרָיִם) וּבְחָרָב וּבְחָרָס אֲשֶׁר-לָא-יִצְרֶנְךָ יְהוָה בְּ-قُرُوحٍ مِصْرَ [وּوَبِ-الْبُؤَاسِيرِ] (وּوَبِ-الْبُؤَاسِيرِ) وَبِ-الْجَرَبِ وَبِ-الْحِكَّةِ أֲشֶׁר-لَا-
 H5221 H3068 H7822 H4714 H2914 H2914 H1618 H3808

תּוֹכֵל לְהַרְפֵּא:
 תִּפְדֶּר לְתִשְׁפֵּי
 H3201 H7495

ألشفاء. تستطيع لا حتى وألحكة وألجرب وبالْبؤاسير مصر بقرحة أرب يضريك

וּנְשָׂאֲרֵתֶם וּתְבַקְוֹן	בְּמַתִּי ב-עַדְדִי	מִעֲט قَلِيل	תַּחַת בְּדֹל	אֲשֶׁר אַתֶּם	הַיִּיתֶם كُنْتُمْ	כְּכֹכְבֵי ك-كَوَاكِب	הַשָּׁמַיִם السَّمَاء	לָרֹב لِلكَثْرَةِ	כִּי- لֵאֲנִי	לֹא لَمْ	שְׁמַעְתָּ تَسْمَعْتَ
H7604	H4962	H4592	H8478	H1961	H3556	H8064	H7230	H3808	H3808	H8085	

בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:
ל-صَوْتِ يَهْوَاهُ
[H3068](#) [H0430](#)

إلهك. أرب لصوت تسمع لم لأنك الأكثر، في أسماء كنجوم كنتم ما عوض قليلا نفرا فتبقون

וְהָיָה כְּאֲשֶׁר- וְיִכּוֹן	שֵׁשׁ יְהוָה שֵׁשׁ יְהוָה	פֶּרַח פֶּרַח פֶּרַח فَرْحَ فَرْحَ فَرْحَ	עֲלֵיכֶם عَلَيْكُمْ	לְהִיטִיב لِيُحْسِنَ	אֶתְכֶם إِلَيْكُمْ	וּלְהַרְבּוֹת وَلِيَكْتَرَكُمْ	אֶתְכֶם إِيَّاكُمْ	כֵּן كَذَلِكَ	יְשִׁישׁ יְהוָה يَفْرَحُ يَفْرَحُ يَفْرَحُ
H1961	H7797	H3068	H3190	H0853	H0853	H0853	H0853	H7797	H3068

עֲלֵיכֶם عَلَيْكُمْ	לְהַאֲבִיד لِيُبِيدَكُمْ	אֶתְכֶם إِيَّاكُمْ	וּלְהַשְׁמִיד وَلِيَهْلِكَكُمْ	אֶתְכֶם إِيَّاكُمْ	וּנְסַחֲתֶם وَتَقْلَعُونَ	מֵעַל مِنْ-عَلَى	הָאֲדָמָה الْأَرْضِ	אֲשֶׁר- الَّتِي-	אֶתְהָ أَنْتَ	בָּא- دَاخِل-
H0006	H0853	H8045	H0853	H5255	H0127	H0935				

שְׁמָה לְרִשְׁתָּהּ:
هَنَّاكَ لِرِثَّتِهَا
[H8033](#) [H3423](#)

لتمتلكها إليها داخل أنت أتي الأرض من فتستأصلون ويهلككم، ليفنيكم لكم أرب يفرح كذلك ويكثركم، إليكم ليحسن لكم أرب فرح وكما

וְהַפְּיִצָּךָ יְהוָה وَيُبَدِّلُكَ	בְּכָל- فِي-كُل-	הָעַמִּים الشُّعُوبِ	מִן-אֲפְסֵי مِنْ-أَفْصَى	הָאֲרֶז الْأَرْضِ	וְעַד- وَحَتَّى-	קִצְהָ أَقْصَى	הָאֲרֶז الْأَرْضِ	וְעַבְדָּתָ وَتَعْبُدُ	שָׁם هُنَّاكَ	אֱלֹהִים آلِهَةٌ
H3068	H3605	H0776	H5704	H0776	H0776	H5647	H8033	H0430		

אֲחֵרִים أُخْرَى	אֲשֶׁר الَّتِي	לֹא- לَمْ-	יָדַעַת تَعْرِفْتَهَا	אֶתְהָ أَنْتَ	וְאֶבְחִידָ وَأَبَاؤُكَ	עֵץ خَشَبًا	וְאָבֹן وَحَجَرًا
H0312	H3808	H3045	H0001	H6086	H0068		

وحجر.خشب من آباؤك، ولا أنت تعرفها لم أخرى آلهة هناك وتعبد أقصائها، إلى الأرض أقصاء من أشعوب جميع في أرب ويبدك

וּבְנֹזִים وَفِي-الْأُمَمِ	הָהֵם تِلْكَ	לֹא لَا	תִרְזִיעַ تُسْتَرِيحُ	וְלֹא- وَلَا-	יְהִיָּה يִכּוֹן	מְנוּחַ رَاحَةٌ	לְכַף- لِ-أَسْفَلَ-	רַגְלָךָ رَجْلِكَ	וּנְתַן وَيُعْطِيكَ	לְךָ لَكَ	שָׁם هُنَّاكَ
H1992	H3808	H3808	H3808	H3808	H1961	H4494	H3709	H7272	H5414	H3068	H8033

לֵב قَلْبًا	רָזַן مُرْتَعِشًا	וּכְלִיזֹן وَفَنَاءٌ	עֵינַיִם الْعَيْنَيْنِ	וְהָאֲבֹן وَذُبُولُ	נַפְשׁ: النَّفْسِ
H7268	H3631	H1671	H5315		

أنفس.وذبول أعينين وكلال مرتجفا قلبا هناك أرب يعطيك بل لقدمك، قرار يكون ولا تطمئن لا الأمم تلك وفي

וְהֵינִי وَتִכּוֹן	חַיָּאתְךָ حَيَاتِكَ	תְּלֹאִים مُعَلَّقَةٌ	לְךָ لَكَ	מִנְנֵד أَمَامَكَ	וּפְחַדָּתָ وَتَخَافُ	לַיְלָה لَيْلًا	וַיּוֹמֵם وَنَهَارًا	וְלֹא وَلَا	תִּאֲמִין تَأْمَنُ	בְּחַיָּאתְךָ: ب-حَيَاتِكَ
H1961	H8511	H5048	H6342	H3915	H3119	H3808	H0539			

حياتك.على تأمن ولا ونهارا ليلا وترتعب قدامك، معلقة حياتك وتكون

בְּבֹכָר فِي-الصَّبَاحِ	תִּאֲמַר تَقُولُ	מִי- مَنْ-	יִתֵן يُعْطِي	וּבְעֶרְב وَفِي-المَسَاءِ	תֹּאמַר تَقُولُ	מִי- مَنْ-	יִתֵן يُعْطِي	מִפְחָד مِنْ-خَوْفٍ	לְבָבְךָ قَلْبِكَ
H1242	H0559	H4310	H5414	H6153	H0559	H4310	H5414	H6343	H3824

אֲשֶׁר الَّذِي	תִּפְחָד وَمِنْ-مَرَأَى	עֵינֶיךָ عَيْنَيْكَ	אֲשֶׁר الَّذِي	תִּרְאֶה: تَرَى
H6342	H4758	H7200		

تنظر.الذي عينيك منظر ومن ترتعب، الذي قلبك ارتعاب من الصباح، ليته يا تقول: المساء وفي المساء، ليته يا تقول: الصباح في

וַיִּזְכְּלוּ וַיִּהְיוּ מִצְרַיִם	בְּאֵנוֹתַי בַּסֵּף	בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר	אֲמַרְתִּי לָךְ	לֹא- לָא	תִּסְיָף תְּעַד	עוֹד בְּעַד	לְרֵאשִׁיתָהּ לְעֶרְאֵהָ
H7725	H3068	H0591	H1870	H0559	H3808	H3254	H7200
וַהֲתַמְכְּרוּם וַתִּבְעוּן	שָׁם הֵנָּה	לְאֵיבֹיךָ לְ-אֻעְדָאִיכָא	לְעֵבְדִים לְ-עֵבִיד	וְלִשְׂפֹחוֹת וְלְ-אִמָּאִי	וְאִין וְלִישׁ	קָנָה: מִן-יִשְׁתְּרִי	ס ס
H4376	H8033	H0341	H5650	H8198	H0369	H7069	

יִשְׁתְּרִי» מִן וְלִישׁ וְאִמָּאִי, עֵבִיד לְאֻעְדָאִיכָא הֵנָּה פִּתְבָּעוֹן תְּרַאָהּ, תַּעַד לֹא לְכֹל אֲלֵתִי אֲלֻפְרִיק בְּיַם מִצְרַיִם לְאֵרֶב וַיִּרְדֶּךָ